



V parku, 2013, 15 × 20 cm



Ptice, 2013, 15 × 20 cm

Katalog izdala Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov, zanjo Aleš Sedmak
in Generalni konzulat Republike Slovenije v Celovcu
Kustos razstave Olga Butinar Čeh, Ljubljana, Celovec, 2013
Razstavo je podprlo Ministrstvo za kulturo RS



Okno umetnosti k sosedom
umetniška razstava
Fenster zum Nachbarn
Kunstaussstellung



Pogled na mesto, 2012, 17 × 17 cm

Vesna Čadež
akademska slikarka / Akademischer Malerin



Generalni konzulat Republike Slovenije v Celovcu
Ausstellungsräume des Generalkonsulats der Republik Slowenien
in Klagenfurt
Radetzkystraße 26

24. 9. – 2. 12. 2013

Vesna Čadež

Krajino ali pejsaž, upodobitev, na kateri je predstavljena pokrajina, ki je po navadi tudi najpomembnejši del slike, delimo na več vrst. Ločimo urbano in neurbano krajino. Njene zametke najdemo že na staroegipčanskih stenskih slikah in vse do danes je bila vedno izziv za umetniško ustvarjanje. Z njeno problematiko so se ukvarjali umetniki vseh žanrov in iz vseh predelov sveta. Na umetniških delih krajina v glavnem zaobjema predstavitev ali pa izrez nekega določenega prostora v naravi, ki ga, z ozirom na *genius loci*, na dobo in na način ustvarjanja, umetnik poskuša predstaviti gledalcu. Čadeževa se je s problemom krajine spopadla najprej kot slikarka, ki jo privlači narava, in je v svoja dela ujela vedno ozek, omejen delček tako urbane kot neurbane krajine, ki ju je prepletla med seboj in ki se gledalcu kažeta kot celota. Na glavo je obrnila tudi odnos, kako gledati in kaj videti, kaj predstaviti. Med gledalcem in platnom se vedno vzpostavi določena relacija in vedno se pri figuralnem ustvarjanju krajine v daljavi kaže horizont, nekaj, kar ni več jasno predstavljeno in česar ne vidimo več. Struktura površine je točno določena, razdeljenost planov je pričakovana. Na slikah Čadeževe je pokrajina, so drevesa in vegetacija tisti, ki si nas ogledujejo, nas motrijo in proučujejo produkte človekovega bivanja. Kot odrska scena se nizajo plasti temnih, nato pa vse svetlejših elementov. Svetloba in senca imata točno določeno vlogo, na slikah sta izraženi lahkotnost in eteričnost razpoloženja, kar nas vse skupaj navdaja z mističnim, skoraj pravljичnim občutkom. Razstavljeni objekti sicer niso skulpture v pravem pomenu besede, temveč so steklene škatle, v katere je umetnica za vedno ujela svoje prejšnje male likovne svetove, kot da bi se bala, da bodo ti z navadnih platen pobegnili. Tako je pred nas postavila terarije, primerno velike, steklene, zračne in dobro zaprte škatle. Krhke figure, ptički jih opazujejo od zunaj, na robu okvirjev in poleg živahne scene, ki jo tvorijo drobni, skoraj filigranski prepleti vegetacije z urbanim, še samo čakamo, da bo v avtoričinih objektih vzniknilo življenje. Imamo občutek, da se bodo po notranjosti stekel začele plaziti različne žuželke in da bo mrtva narava z avtoričino ustvarjalno močjo tem majhnim svetovom vdihnila čisto pravo življenje.

Olga Butinar Čeh, umetnostna zgodovinarica

Akademsko slikarka, magistrica umetnosti Vesna Čadež, se je rodila leta 1976 v Ljubljani. Leta 2004 je diplomirala iz slikarstva pri prof. Zmagu Jeraju na akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani, leta 2008 pa je na isti akademiji na podiplomskem študiju slikarstva pri prof. Metki Krašovec magistrirala z delom »Zunanji dražljaji, ki napolnjujejo prostor slike«. Poleg slikarstva se ukvarja z videom, s fotografijo, z ilustracijo in v zadnjem obdobju tudi s konceptualno umetnostjo, pri čemer ustvarja objekte. Veliko razstavlja doma in v tujini. Za svoje dela je prejela številna priznanja in nagrade. Je članica Društva likovnih umetnikov Ljubljana in Zveze društev slovenskih likovnih umetnikov.

Vesna Čadež

Eine Landschaft oder Paysage, ein Bild, auf der eine Landschaft dargestellt ist, die für gewöhnlich auch der wichtigste Teil des Bildes ist, kann in mehrere Arten gegliedert werden. Wir unterscheiden eine urbane und eine nicht urbane Landschaft. Die Anfänge reichen zu den altägyptischen Wandmalereien zurück, doch sind Landschaften bis heute eine Herausforderung für die Kreativität der Künstler geblieben. Künstler aller Genres und aus allen Teilen der Welt haben sich mit dieser Problematik schon beschäftigt. Die Landschaft umfasst in künstlerischen Arbeiten die Vorstellung oder einen Ausschnitt eines bestimmten Raumes in der Natur, den der Künstler je nach *genius loci*, Zeit und Art des künstlerischen Schaffens dem Zuschauer vorstellen möchte. Vesna Čadež hat sich mit dem Problem der Landschaft zunächst als Malerin auseinandergesetzt, die von der Natur angezogen wird. Sie hat in ihren Arbeiten immer einen schmalen, beschränkten Teil sowohl einer urbanen wie auch nicht urbanen Landschaft dargestellt, die sie untereinander verbunden hat und die sich dem Betrachter als Ganzes zeigen. Auch das Verhältnis des Betrachters wird auf den Kopf gestellt, also wie etwas gesehen wird, was gesehen und was vorgestellt wird. Zwischen dem Betrachter und der Leinwand wird immer eine bestimmte Beziehung hergestellt und immer zeigt sich bei der figuralen Darstellung der Landschaft in der Ferne der Horizont, etwas, das nicht klar vorgestellt wird und das wir nicht mehr sehen. Die Struktur der Oberfläche ist genau festgelegt, die Teilung der Ebenen fällt erwartungsgemäß aus. Auf den Bildern von Vesna Čadež gibt es eine Landschaft, gibt es Bäume und eine Vegetation, die uns betrachten, uns mustern und die Produkte des menschlichen Seins studieren. Als Bühnenszene reihen sich Schichten dunkler, dann wieder hellerer Elemente aneinander. Licht und Schatten spielen genau festgelegte Rollen, auf den Bildern sind leichte und ätherische Stimmungen zu sehen, die ein mystisches, beinahe märchenhaftes Gefühl hervorrufen. Die ausgestellten Objekte sind zwar keine Skulpturen im eigentlichen Sinn des Wortes, sondern Glasschachteln, in denen die Künstlerin ihre vorherigen kleinen Bilderwelten für immer eingefangen hat, als würde sie fürchten, dass diese von der normalen Leinwand verschwinden. So stellt sie uns Terrarien vor, verhältnismäßig große, gläserne, luftige und gut verschlossene Schachteln. Zierliche Figuren, Vögel, die sie von außen beobachten, am Rand des Rahmens und neben einer lebhaften Szene, bestehend aus einer kleinteiligen, beinahe filigranen Vegetation, vermischt mit urbanen Elementen. Wir warten nur darauf, dass in den Objekten der Künstlerin das Leben erwacht. Wir haben das Gefühl, dass die verschiedensten Insekten über das Glasinnere wandern werden, und dass die kreative Kraft der Künstlerin der toten Natur in diesen kleinen Welten richtiges Leben einhaucht.

Olga Butinar Čeh, Kunsthistorikerin

Die akademische Malerin und Magistra der Kunst Vesna Čadež wurde 1976 in Ljubljana geboren. Sie schloss ihr Studium der Malerei bei Prof. Zmagu Jeraj an der Akademie für bildende Kunst und Design in Ljubljana im Jahr 2004 ab. Im Jahr 2008 beendete sie an der gleichen Akademie das Postdiplomstudium der Malerei bei Prof. Metka Krašovec mit dem Magistertitel und der Arbeit "Äußere Reize, die den Bildraum ausfüllen". Sie beschäftigt sich mit der Malerei, mit Videokunst, mit der Fotografie, mit der Illustration und in letzter Zeit auch mit der Konzeptkunst, wobei sie Objekte schafft. Sie hat viele Ausstellungen in Slowenien und im Ausland. Sie hat für ihre Arbeiten zahlreiche Auszeichnungen und Preise erhalten. Sie ist Mitglied des Vereins der bildenden Künstler Ljubljana und des Vereinsverbands der slowenischen bildenden Künstler.



Modre glave, 2013, olje platno, 110 × 140 cm



Zgodba o zelenem zajcu, 2013, olje platno, 70 × 100 cm

Katalog izdala Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov, zanjo Aleš Sedmak
in Generalni konzulat Republike Slovenije v Celovcu
Kustos razstave Olga Butinar Čeh
Ljubljana, Celovec, 2013
Razstavo je podprlo Ministrstvo za kulturo RS



Okno umetnosti k sosedom
umetniška razstava
Fenster zum Nachbarn
Kunstaussstellung



Opazovalec v noči, 2012, olje platno, 73 × 100 cm

Bojan Bensa
akademski slikar / Akademischer Maler



Generalni konzulat Republike Slovenije v Celovcu
Ausstellungsräume des Generalkonsulats der Republik Slowenien
in Klagenfurt
Radetzkystraße 26

24. 9. – 2. 12. 2013

Likovni kritik Sarival Sosič je akademskega slikarja, magistra umetnosti Bojana Benso, in njegova dela opisal tako: »Slikarske podobe v zadnjem ciklu slik, ki jih skozi čustveno miselna sosledja sistematično uresničuje Bensa, so nekakšna osebna potovanja, po katerih se v vseh smereh dogajajo modifikacije, ki se raztezajo in medsebojno delujejo, učinkujejo ter reagirajo s svojimi barvnimi kompozicijskimi in idejnimi plastmi, skratka, z vsemi elementarnimi deli, ki urejujejo avtorsko prepoznaven Bensov sistem delovanja in umetniškega ustvarjanja. Bensa v slike pogosto umešča neobičajna razmerja med človekom in živaljo, jih slikarsko preučuje, razvija in zelo intuitivno razširja v celovitejši in konotativno bogatejši pripovedni sistem. Na slikah se prepletajo številni podtoni, pojavljajo variabilna in razrahljana mesta, pri čemer se pomeni vedno znova izmikajo na področja naključnega, nedefiniranega, nepojasnjenega, slutečega in zelo skrivnostnega. Prikazane pozicije in približani odnosi človeka in živali (pogoste so podobe mačk, psov in tudi zajcev) ne izpostavljajo nobenega hierarhičnega razmerja, kjer bi figure človeka prevladovali, pač pa se med živalmi in ljudmi vzpostavlja enakovreden, privlačen, celo atraktiven in pristen odnos. Slikar razkriva primarnost, naravnost, nekakšno arhaičnost odnosov bitij, ki so se v razvoju verjetno zaradi človeka preveč oddaljili in se medsebojno pogostokrat izključevali. Pretirana agresivnost in sebičnost sodobnega človeka sta sili, ki onemogočata prastaro sožitje. Slikar kot raziskovalec odnosov znotraj likovnih prostorov tako prikazuje in ustvarja vsaj likovne pogoje, slikarski prostor, kjer se prepletajo, stapljajo in medsebojno dopolnjujejo živa bitja.«

Akademski slikar, magister umetnosti Bojan Bensa, se je rodil leta 1956 v Ljubljani. Leta 1980 je diplomiral iz smeri slikarstva na ljubljanski akademiji likovnih umetnosti in 1983. dokončal še podiplomski študij slikarstva; v tem letu je pridobil tudi status samostojnega umetnika, ki ga ima še danes. Študijsko se je izpopolnjeval tudi v tujini v Franciji (leta 1994 v Parizu) in v Nemčiji (leta 2003 v Berlinu). Od leta 1973 se ukvarja tudi z borilnimi veščinami in je mojster karateja. Imel je številne samostojne in skupinske razstave doma ter po svetu in je večni raziskovalec v svetu barve in forme. Je član Društva likovnih umetnikov Ljubljana in Zveze društev slovenskih likovnih umetnikov.

Der Kunstkritiker Sarival Sosič hat den akademischen Maler und Magister der Kunst Bojan Bensa und seine Arbeiten so beschrieben: "Die Bilder im letzten Bilderzyklus, die Bensa durch emotionale und gedankliche Abfolgen systematisch umgesetzt, sind eine Art von persönlichen Reisen, aus denen sich Modifikationen in alle Richtungen ergeben, die sich ausdehnen und wechselseitig beeinflussen, wirken und mit ihren farblichen Kompositionen und ideellen Schichten reagieren, kurz, mit allen elementaren Teilen, die den typischen Bensa, sein Arbeit und sein künstlerisches Schaffen ausmachen. Bensa ordnet in den Bildern oft ungewöhnliche Verhältnisse zwischen Mensch und Tier an, studiert sie vom Standpunkt des Malers, entwickelt und und erweitert sie intuitiv zu einem umfassenden und konnotativ reichen narrativen System. In den Bildern verflochten sich zahlreiche Untertöne, tauchen variable und gelockerte Orte auf, wobei die Bedeutungen immer wieder in den Bereich des Zufälligen abwandern, des Undefinierbaren, des Unerklärlichen, in eine Welt der Ahnungen und des Geheimnisvollen. Die dargestellten Positionen und angenäherten Beziehungen des Menschen und der Tiere (oft sind es Bilder von Katzen, Hunden und auch Hasen) betonen kein hierarchisches Verhältnis, wo menschliche Figuren vorherrschen würden. Zwischen Tieren und Menschen wird ein gleichberechtigtes, attraktives und authentisches Verhältnis hergestellt. Der Maler entdeckt das Primäre, das Direkte, eine Art archaisches Verhältnis der Wesen untereinander, die sich in der Entwicklung wahrscheinlich wegen des Eingriffes des Menschen zu sehr voneinander entfernt haben und sich gegenseitig oft ausgeschlossen haben. Die übertriebene Aggressivität und Selbstbezogenheit des modernen Menschen sind Kräfte, die das uralte Zusammenleben unmöglich machen. Der Maler erschafft und stellt als Erforscher der Beziehungen innerhalb der Bildräume die gestalterischen Bedingungen dar, den Bildraum, in dem sich Lebewesen verflochten, verschmelzen und gegenseitig ergänzen."

Der akademische Maler und Magister der Künste Bojan Bensa wurde 1956 in Ljubljana geboren. Im Jahr 1980 schloss er das Studium der Malerei an der Laibacher Akademie der bildenden Kunst mit einem Diplom ab. Im Jahr 1983 beendete er sein Postdiplomstudium der Malerei und er hielt in diesem Jahr auch den Status eines selbstständigen Künstlers, den er heute noch hat. Er hat sich im Ausland, darunter in Frankreich (1994 in Paris) und in Deutschland (2003 in Berlin) weitergebildet. Seit dem Jahr 1973 beschäftigt er sich auch mit Kampftechniken und ist ein Karatemeister. Er hat zahlreiche selbstständige und Gemeinschaftsausstellungen in Slowenien und im Ausland durchgeführt und ist ein ewig Suchender in der Welt der Farbe und der Form. Er ist Mitglied des Vereins der bildenden Künstler Ljubljana und des Vereinsverbands der slowenischen bildenden Künstler.